



- EN** Before clinical use, the surgeon should thoroughly understand all aspects of the surgical procedure and be fully trained in the use of alignment guides for cup positioning. Use error due to misinterpretation may lead to incorrect cup positioning. Incipio Devices disclaims any liability of consequences arising from improper use of the device.
- FR** Avant l'utilisation clinique, le chirurgien doit bien comprendre tous les aspects de la procédure chirurgicale et être parfaitement formé à l'utilisation des guides d'alignement pour le positionnement des cupules. Une erreur d'utilisation due à une mauvaise interprétation peut entraîner un positionnement incorrect de la cupule. Incipio Devices décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'une mauvaise utilisation de l'instrument.
- DE** Vor dem klinischen Einsatz sollte der Chirurg alle Aspekte des chirurgischen Eingriffs gründlich beherrschen und im Umgang mit den Ausrichtungshilfen für die Pfannenpositionierung vollständig geschult sein. Anwendungsfehler aufgrund von Fehlinterpretationen können zu einer falschen Positionierung der Pfanne führen. Incipio Devices lehnt jegliche Haftung für die Folgen einer unsachgemäßen Anwendung des Geräts ab.
- IT** Prima dell'uso clinico, il chirurgo deve comprendere a fondo tutti gli aspetti della procedura chirurgica ed essere adeguatamente formato sull'uso delle guide di allineamento per il posizionamento del cotile. Un errore d'uso dovuto a un'errata interpretazione può comportare un errato posizionamento. Incipio Devices declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da un uso improprio del dispositivo.
- ES** Antes de un uso clínico, el cirujano debe comprender a fondo todos los aspectos del procedimiento quirúrgico y estar completamente formado en el uso de guías de alineación para el posicionamiento de la copa. Un error en el uso, debido a una mala interpretación, puede conducir a un posicionamiento incorrecto de la copa. Incipio Devices rechaza cualquier responsabilidad debido a las consecuencias derivadas de un uso inadecuado del dispositivo.
- PT** Antes do uso clínico, o cirurgião deve compreender completamente todos os aspetos do procedimento cirúrgico e ter sido perfeitamente treinado ao uso de guias de alinhamento para o posicionamento da cúpula. Um erro de utilização devido à má interpretação pode levar ao posicionamento incorreto da cúpula. A Incipio Devices declina qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes de um uso inadequado do dispositivo.
- DA** Før klinisk brug, skal kirurgen indgående forså alle aspekter af den kirurgiske procedure og efter oplæring være fuldt fortrolig med brugen af justeringsføringerne. Forkert brug, der skyldes fejltolkning kan føre til en forkert placering af koppen. Incipio Devices fralægger sig ethvert ansvar for konsekvenser af forkert brug af apparatet.
- NL** Vóór klinisch gebruik moet de chirurg alle aspecten van de chirurgische procedure tot in detail begrijpen en volledig getraind zijn in het gebruik van uitlijningsgeleiders voor het positioneren van de kop. Een gebruiksfout als gevolg van een verkeerde interpretatie kan leiden tot een onjuiste plaatsing van de cup. Incipio Devices wijst elke aansprakelijkheid af voor gevolgen die voortvloeien uit onjuist gebruik van het apparaat.
- FI** Ennen kliinistä käyttöä kirurgin tulee ymmärtää perusteellisesti leikkauksen kaikki aspektit ja hänen täytyy tuntea kohdistusohjainten käyttö maljan asennuksessa. Väärintulkintaan perustuva käyttövirhe voi johtaa virheellisen maljan virheelliseen asentoon. Incipio Devices ei ota vastuuta seurauksista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.
- NO** Før klinisk bruk må kirurgen sette seg grundig inn i alle sidene av den kirurgiske prosedyren og være fullt opplært i bruken av føringer for posisjonering av skålen. Brukerfeil på grunn av feiltolkning kan føre til feil posisjonering av skålen. Incipio Devices fraskriver seg alt ansvar for konsekvensene som stammer fra feil bruk av utstyret.
- SV** Före en klinisk användning måste kirurgen ha förstått alla det kirurgiska ingreppets aspekter helt och hållet och vara fullt utbildad i användningen av anpassningsvägledningar för skålens positionering. Användningsfel på grund av felaktig tolkning kan leda till felaktig positionering av skålen. Incipio Devices fransäger sig allt ansvar för följderna av en felaktig användning av produkten.
- PL** Przed zastosowaniem klinicznym chirurg powinien dokładnie zrozumieć wszystkie aspekty zabiegu chirurgicznego i posiadać pełne przeszkolenie z zakresu korzystania z prowadnic do pozycjonowania panewki. Nieprawidłowe użycie spowodowane błędną interpretacją może prowadzić do nieprawidłowego ustawienia panewki. Incipio Devices nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- EL** Πριν από την κλινική χρήση, ο χειρουργός θα πρέπει να κατανοήσει διεξοδικά όλες τις πτυχές της χειρουργικής επέμβασης και να είναι πλήρως εκπαιδευμένος στη χρήση των οδηγών ευθυγράμμισης για την τοποθέτηση του κυπελλίου. Η λανθασμένη χρήση λόγω παρερμηνείας ενδέχεται να οδηγήσει σε εσφαλμένη τοποθέτηση του κυπελλίου. Η Incipio Devices αποποιείται κάθε ευθύνη για συνέπειες που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής/διάταξης.
- TR** Klinik kullanımdan önce cerrah, cerrahi prosedürü tüm yönleriyle anlamalı ve kupa yerleştirme için hizalama kılavuzlarının kullanımı konusunda tamamen eğitilmiş olmalıdır. Yanlış yorumlama nedeniyle kullanım hatası, kupanın yanlış yerleştirilmesine neden olabilir. Incipio Devices, cihazın yanlış kullanımından dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- JA** 臨床で使用する前に、外科医は手術手順の全側面を徹底的に理解し、カップ位置決め用のアライメントガイドの使用について十分な訓練を受ける必要があります。誤った解釈のために使用ミスが起きると、カップを不正な位置に配置してしまう可能性があります。Incipio Devicesは、本装置の不適切な使用に起因する結果については、一切の責任を負いません。
- KO** 의사는 임상 사용 전에 수술 절차의 모든 측면을 완전히 이해하고 컵 배치를 위한 정렬 가이드 사용에 대해 충분한 교육을 받아야 합니다. 잘못된 해석에 따른 사용 오류로 컵 배치가 잘못될 수 있습니다. Incipio Devices는 이 기기의 잘못된 사용으로 발생하는 결과에 대해 일체 그 책임을 지지 않습니다.
- ZH** 在临床使用前，外科医生应彻底了解手术过程所有方面的信息，通过充分培训全面学习如何使用对准导向器，进行臼杯定位。如果存在理解错误，可能会导致错误使用，进而造成臼杯定位不准确。Incipio Devices对因不当使用此设备而导致的后果不承担任何责任。



surveillance@incipiodevices.ch
www.incipiodevices.com



Incipio Devices SA
Av. des Pâquiers 16 • 2072 St-Blaise • CH



MDSS GmbH
Schiffgraben 41 • 30175 Hannover • DE



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme • Manchester M14 5TP • UK